

Referenzbeispiele

Mündlich

Nora Fehér unterhält sich mit einer befreundeten Mutter

Situation

Nora trifft sich mit einer Freundin. Die Freundin hat einen kleinen Sohn, der ihr zurzeit Schwierigkeiten macht. Sie hat Nora darum um ein Treffen gebeten, um sie um Rat zu fragen.

Kurzbiografie von Nora

Nora ist 23-jährig, stammt aus Ungarn und ist seit 1.5 Jahren in der Schweiz. Sie hat gesteuert Deutsch gelernt und besucht seit über 6 Jahren Deutschkurse.

Sprachniveau im Film

A1 A2 B1 B2

Im vorliegenden Film zeigt Nora eine sprachliche Leistung auf Niveau B2.

Sprachliche Leistung nach GER

Interaktion B2: Nora zeigt, dass sie das Gespräch wirklich steuern kann. Sie kann auf sympathische Weise die Sprecherrolle übernehmen oder die Gesprächspartnerin zum Sprechen auffordern. Das Gegenüber ist nicht gezwungen, langsamer zu reden oder die Sprache zu vereinfachen. Typisch an diesem Gespräch auf Niveau B2 ist, dass die Kommunikation für beide Partner ohne grössere Anstrengung möglich ist.

Spektrum B2: Nora verfügt über einen grossen Wortschatz, der es ihr ermöglicht, ihre Standpunkte klar auszudrücken und zu argumentieren. Sie verwendet einige komplexe Satzstrukturen wie z.B. *Wenn sie etwas nicht machen möchten, dann sagen wir ...* oder *Ich muss Leon sehen, wie er sich benimmt*.

Flüssigkeit B2: Nora sucht nicht auffällig nach Wörtern und spricht in recht gleichmässigem Tempo.

Korrektheit B2: Sie macht kaum Fehler und sie kann die meisten Fehler selbst korrigieren, z.B. *Wir machen – finden immer einen Kompromiss*. Sie hat eine klare, natürliche Aussprache und Intonation, auch wenn diese von ihrer Muttersprache her leicht gefärbt sind.

Bewertungsprozess: Die gezeigte sprachliche Leistung wurde gemäss den Deskriptoren des Gemeinsamen europäischen Referenzrahmens bewertet.

fide⁺

Deutsch in der Schweiz –
lernen, lehren, beurteilen

Von den 7 Teilnehmenden am Bewertungsprozess stufen 5 die Leistung auf B2 ein, 1 auf B1 und eine auf >B2. Die Teilbereiche wurden wie folgt bewertet: Interaktion: 6xB2; Spektrum: 2xB1, 4xB2; Flüssigkeit: 6xB2; Korrektheit: 2xB1, 4xB2.

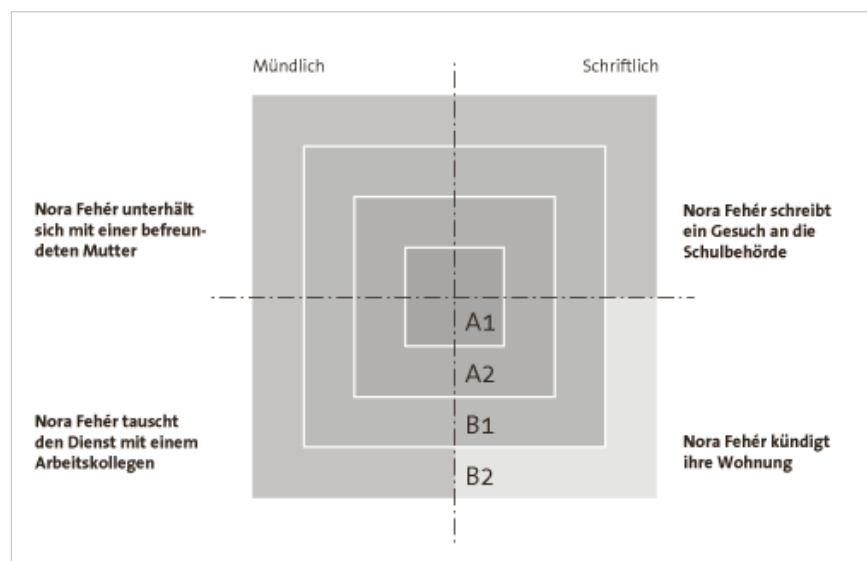
Kontext und nonverbale Leistungen

Bei der gezeigten Situation handelt es sich im Gegensatz zu allen anderen gefilmten Situationen um ein informelles Gespräch zwischen Freundinnen. Das Schweizer Gegenüber ist hier für einmal in der ratsuchenden Position, Nora als Deutschlernende in der ratgebenden Rolle.

Die vorliegende Aufgabe ist im Vergleich z.B. zu derjenigen beim Dienstabtausch weniger eng definiert, lässt mehr offen und stellt deshalb höhere Ansprüche an die sprachlichen und kommunikativen Fähigkeiten.

Nora löst die Aufgabe sehr gut. Sie kann überzeugend Gefühle ausdrücken sowie Ratschläge geben. Nora kann das Gespräch steuern, sie kann auf sympathische Weise die Sprecherrolle übernehmen oder die Gesprächspartnerin zum Sprechen auffordern. Die Freundin ist nicht gezwungen, langsamer zu reden oder die Sprache zu vereinfachen. Die Kommunikation ist für beide Seiten ohne grössere Anstrengung möglich.

Das Diagramm zeigt Noras Leistungen in den zwei Filmen und den zwei schriftlichen Texten auf einen Blick.



Weitere Beiträge von Nora

- Text: Nora Fehér kündigt ihre Wohnung (B1)
- Text: Nora Fehér schreibt ein Gesuch an die Schulbehörde (B2)
- Film: Nora Fehér tauscht den Dienst mit einem Arbeitskollegen (B2)

Zum Szenario «Das Kind vom Hort oder von der Krippe abholen» gibt es diese Filme von anderen Personen

- Dan Darie unterhält sich mit einer befreundeten Mutter (B1)
- Louise Trinick unterhält sich mit einer befreundeten Mutter (A2)